

OFF
T4F64
R43

MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS
QUEBEC

OFFICE DES PRODUITS FORESTIERS

REGLES DE CLASSEMENT

EPINETTE et SAPIN

Hon. JOHN S. BOURQUE, Ministre.

Avila Bédard, Sous-ministre.

1 9 3 9

LE MINISTRE DES COLONIES

1853

LE MINISTRE DES COLONIES

LE MINISTRE DES COLONIES

LE MINISTRE DES COLONIES



Bibliothèque Nationale du Québec

Hon. J. B....

Hon. J. B....

...

Hon. J. B. ...

Hon. J. B. ...

...

MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS
QUEBEC

OFFICE DES PRODUITS FORESTIERS

REGLES DE CLASSEMENT

EPINETTE et SAPIN

Hon. JOHN S. BOURQUE, Ministre.

Avila Bédard, Sous-ministre.

1 9 3 9



R E G L E S

QUALITE - EPINETTE MARCHANDE

(1) La catégorie dite EPINETTE MARCHANDE comprendra l'ensemble des bois d'épinette et de sapin baumier débités soigneusement à vives arêtes et d'épaisseur uniforme de dimensions exactes, les deux bouts coupés d'équerre, chaque pièce mesurant 3 pouces et plus de largeur et 8 pieds et plus de longueur.

(2) On devra éliminer tout morceau de bois qui contiendra l'un des défauts suivants:

- (a) Grain tors, ou en travers, pour plus d'un pouce par dix de grain régulier.
- (b) Pourritures rouges, dures ou molles.
- (c) Noeuds creux, mobiles ou pourris.
- (d) Trous de noeuds.
- (e) Piqûres ou trous de vers.
- (f) Veines gommeuses excédant $1/8$ de pouce de largeur par 4 pouces de longueur.
- (g) Oadranures ou fentes de coeur.

(3) Les gerçures ou fentes dues au retrait se produisant à l'extrémité des pièces ne devront pas excéder 6 pouces de longueur, mais les fentes ordinaires occasionnées par le desséchement, comme cela arrive sur les faces des bois bien empilés, ne seront pas considérées comme étant des défauts.

(4) Tous les morceaux qui contiennent des noeuds de tels grandeur, nombre ou position, que cela affecte matériellement la résistance ou force de la pièce, doivent être rejetés. Ainsi on exclura de cette qualité les morceaux renfermant des noeuds ronds ou ovales excédant soit:

- (a) $1\frac{1}{2}$ pouce de diamètre, pour une face de 3 ou 4 pouces de largeur.
- (b) $1\frac{3}{4}$ pouce de diamètre, pour une face de 5 pouces, ou 6 pouces, ou 7 pouces de largeur.
- (c) 2 pouces de diamètre, pour une face de 8 pouces de largeur.
- (d) Un quart de la largeur, pour une face de 9 pouces et plus de largeur.
- (e) Seront aussi exclues, les pièces renfermant des noeuds transversaux, dont le prolongement s'étend pour plus de la moitié de la largeur de la face sciée d'une pièce, si tels noeuds ont un diamètre excédant $1\frac{3}{4}$ pouce.

(5) Pour les sciages bruts ou non-blanchis, n'excédant pas 2 pouces d'épaisseur, une flache (faux bois) sera admise pour 10% des pièces, mais la largeur de la flache (faux bois) ne devra pas:

- (a) Excéder le quart de l'épaisseur, tant sur le bord que sur la face du morceau.
- (b) Ni s'étendre sur plus du quart de la longueur de la pièce.
- (c) Ou leur équivalent sur deux arêtes (edges) de la pièce.

Par conséquent, on doit conclure de ce qui précède, que 90% de tous les morceaux de bois seront nets de toute flache (faux bois).

(6) Pour les pièces excédant 2 pouces d'épaisseur, une flache (faux bois) est admise dans la même proportion que pour la catégorie de 2 pouces et moins d'épaisseur, sauf que, jusqu'à et comprenant les bois de 3 pouces d'épaisseur, on tolérera que 20% des morceaux aient une flache (faux bois) tel que décrit plus haut, tandis que pour les pièces de 4 pouces et plus d'épaisseur, la tolérance pour les flaches (faux bois) sera alors de 30%.

(7) Les bois rabotés, c'est-à-dire blanchis ou préparés, des dimensions suivantes, ne devront pas comprendre de flaches ou faux bois:

<u>ÉPAISSEUR NOMINALE DES PIÈCES RABOTÉES.</u>	<u>DÉSIGNATION DU TRAVAIL DE PRÉPARATION.</u>	<u>DIMENSION APRÈS RABOTAGE.</u>
2 pouces	D4S	1 11/16" moins 1/4 de pouce de la largeur.
1 1/4 "	"	1 1/8" moins 1/4 de pouce de la largeur.
1 "	"	7/8" moins 1/4 de pouce de la largeur.
2 "	DIS & 1E or saw sized	1 11/16" moins 1/4 de pouce de la largeur.
1 1/4 "	DIS	1 1/8"
1 "	"	7/8"
2 "	Refendu DIS & embouveté	25/32" moins 1/2 pouce de la largeur de la face primitive.
2 "	Refendu D2S & embouveté	3/4" moins 1/2 pouce de la largeur de la face primitive.
2 "	Refendu D4S	3/4" moins 1/4 de pouce de la largeur.

QUALITÉ ÉPINETTE NO. 3

(1) Cette qualité comprendra les bois sciés d'épinette et de sapin présentant les défauts suivants:

- (a) Du rouge solide sur trois-quarts de la surface d'un côté ou sur la moitié de la surface de chaque côté.
- (b) Des fentes aux extrémités du morceau n'ayant pas plus de 9 pouces de longueur.
- (c) Des fentes de coeur n'ayant pas plus de 6 pouces de longueur, mais ne traversant pas la pièce.
- (d) Des piqûres de vers.
- (e) Des noeuds larges et sains et des noeuds transversaux.
- (f) Des veines gommeuses.
- (g) Les flaches ou faux bois, peuvent être distribuées sur la moitié de la longueur du morceau et sur la moitié de l'épaisseur sur une arête, ou bien leur équivalent sur deux arêtes.
- (h) Des manques ou bonds seront admis sur une ou deux faces des pièces de bois rabotées ou blanchies.

(2) Cette qualité n'admet pas de morceaux avec des trous de noeuds ou atteints d'une carie avancée.

QUALITÉ ÉPINETTE NO. 4

(1) Cette qualité comprendra les bois sciés d'épinette et de sapin présentant les défauts suivants:

- (a) Des noeuds de toutes sortes.
- (b) Des trous de noeuds.
- (c) Des trous de vers.
- (d) Des fentes.
- (e) Des veines gommeuses.
- (f) De même, la pourriture et les flaches (faux bois) sont tolérées.

(2) Cependant, aucune flache ne peut excéder plus de trois-quarts de l'épaisseur d'un morceau, ou la moitié de la face du morceau en aucun point.

(3) Aucun morceau de cette qualité ne doit comprendre une telle combinaison de ces défauts, en nombre ou en importance, au point de le rendre inutilisable pour les travaux ordinaires de construction.

NOTES SUR LA CLASSIFICATION DES BOIS

Les défauts dans les bois de sciage doivent être distribués en rapport avec les dimensions de chaque morceau.

Ainsi les bois longs ou larges de la même qualité peuvent renfermer des défauts plus grands ou plus nombreux que les pièces de bois courtes ou étroites.

Le même pourcentage devrait être considéré tant dans les bois longs et courts que dans les bois larges et étroits.

Le mesurage, en pieds mesure de planche, de bois préparés des dimensions standard doit être basé sur les dimensions standard qu'avaient ces mêmes bois avant d'être blanchis ou préparés.

Tout bois préparé à une dimension spéciale sera calculé d'après sa mesure régulière à l'état brut.

-----o-o-o-----

R U L E S

MERCHANTABLE SPRUCE

(1) This grade shall comprise the forest run of Spruce (*Picea*) and Balsam (*Abies Balsamea*) properly and evenly sawn, correctly square edged to size; double entrimmed, 3" and wider, 8' and longer.

(2) All pieces shall be eliminated which contain any of the following defects:

- (a) Cross grain more than one inch in ten from straight grain.
- (b) Soft or hard red rot.
- (c) Loose or unsound knots.
- (d) Knot Holes.
- (e) Worm Holes.
- (f) Gum Seams exceeding 1/8" wide by 4" long.
- (g) Heart Shakes.

(3) Season checks in ends of lumber shall not exceed 6" in length, but ordinary season checks such as may occur on faces of lumber properly piled shall not be considered as defects.

(4) All pieces which contain knots of such size, number or position as to materially impair the strength of the piece shall be rejected. For example, round or oval knots exceeding:

- (a) 1 1/2" in diameter on face of 3" and 4" widths.
- (b) 1 3/4" in diameter on face of 5" 6" and 7" widths.
- (c) 2" in diameter on face of 8" width.
- (d) One quarter the width of the piece on 9" and wider.
- (e) Branch knots extending more than half way across the sawn face of the piece if the knot's diameter exceeds 1 3/4".

(5) On rough lumber not exceeding 2" in thickness, wane is allowed on 10% of the piece, but this wane shall not:

- (a) Exceed one quarter of the thickness of the piece, situated on the edge and across the face.
- (b) Exceed one quarter of the length of the piece.
- (c) Or the equivalent on 2 edges of the piece.

By this, it is understood that 90% of all pieces shall be free from any wane whatsoever.

(6) On lumber exceeding 2" in thickness wane is permitted on same proportionate basis as on 2" and under, except that up to and including lumber 3" thick 20% of the piece may carry wane, and on lumber 4" and over in thickness 30% of waney pieces will be allowed.

(7) On dressed lumber, no wane shall be permitted when worked to the following finished sizes:

2"	Nominal	D4S	1 11/16" x 1/4" off width
1 1/4"	"	"	1 1/8" x 1/4" " "
1"	"	"	7/8" x 1/4" " "
2"	Nominal	D1S1E or saw sized	1 11/16" x 1/4" off width
1 1/4"	"	D1S	1 1/8"
1"	"	"	7/8"
2"	Nominal	R/S D1S & M	25/32" x 1/8" off face
2"	"	" D2S & M	3/4" x 1/8" " "
2"	"	" D4S	3/4" x 1/4" off width

NO. 3 SPRUCE

(1) This grade may contain Spruce and Balsam lumber showing:

- (a) Hard red over $\frac{3}{4}$ of the surface of one side or half the surface of each side.
- (b) End checks not over 9" long.
- (c) Heart checks not over 6" long which do not go through the piece.
- (d) Pine worm holes.
- (e) Large sound and spike knots.
- (f) Gum seams.
- (g) Wane on one-half the length and half the thickness on one edge, or its equivalent on both edges.
- (h) Light skips on one or both faces of piece on dressed lumber.

(2) This grade must not contain soft rot or knot holes.

No. 4 SPRUCE

(1) This grade may contain Spruce and Balsam lumber with the following defects:

- (a) Knots of all kinds.
 - (b) Knot holes.
 - (c) Worm holes.
 - (d) Shakes.
 - (e) Gum seams.
 - (f) Rot and Wane.
- (2) Nevertheless, wane should not exceed three-quarters of the thickness at any point, or one-half of face of the piece at any one point.
- (3) Lumber in this grade shall not contain such a combination of these defects as to render it useless from builder's standpoint.

NOTES ON GRADING

Defects in lumber should be distributed in proportion to the size of the piece. Long or wide pieces of the same grade may contain more and greater defects than shorter or narrower pieces. The same percentage should be observed in both long and short, wide and narrow.

The board measurement of dressed lumber of standard size shall be based upon the corresponding standard dimensions of rough green lumber.

Lumber finished to special size shall be counted as of the standard rough size necessarily used in its manufacture.

LISTE DES BOIS DE LA PROVINCE DE QUEBEC.
TREE SPECIES OF THE PROVINCE OF QUEBEC.

<u>Noms botaniques.</u>	<u>Noms français.</u>	<u>Noms anglais.</u>
Abies balsamea Miler P. Balsamus Lima A. Balsamifera, Michx	Sapin baumier Sapin blanc Sapin rouge	Balsam Fir Fir or Balsam Canadian fir
Acer rubrum, Linn- A. coccineum, Michxf	Erable rouge Plaine rouge Erable tendre	Red maple Soft Maple Scarlet Maple
Acer saccharinum, Linn A. dasycarpum Ehrh A. ericarpum, Michx	Erable blanc Plaine blanche Erable à fruit cotonneux	Silver Maple White Maple Broad-fruited Maple
Acer saccharum, Marsh A. saccharinum, Wang A. barbatum Michx	Erable dur Erable à sucre Erable piqué Erable moiré Erable ondé	Sugar Maple Hard Maple Roch Maple Bird's-eye Maple Curley Maple
Betula Michx B. excelsa. Aiton	Merisier Bouleau jaune ou blanc Merisier jaune Merisier ondé Merisier rouge	Yellow Birch Dwarf Birch
Betula papyrifera Marsh	Bouleau blanc Bouleau à papier Bouleau à canot	Paper Birch White Birch Canoe Birch
Betula populifolia, Marsh	Bouleau gris Bouleau rouge Bouleau à feuilles de peuplier.	Grey Birch
Fagus atropumicea, Marsh F. ferruginea, Aiton	Hêtre Hêtre rouge	Beech American Beech
Fraxinus Americana, Linn	Frêne blanc Franc frêne	White Ash
Fraxinus nigra Marsh F. Sambucifolia, Lamb	Frêne noir Frêne à feuilles de sureau	Black Ash
Fraxinus Pensylvanica, Marsh	Frêne rouge Frêne pubescent Frêne de savanne	Red Ash River Ash
Fraxinus viridis, Michx F. Lanceolata Borkh	Frêne vert (souvent confondu avec l'essence précédente.)	Green Ash
Juglans cinera, Linn J. Cathartica, Minchx	Noyer tendre Noyer gris Arbre à noix longues. Noyer cendré	Butternut White Walnut

<u>Noms botaniques.</u>	<u>Noms français.</u>	<u>Noms anglais.</u>
Larix laricina, Du Roi L. Americana, Michx Abies pendula, Poiré Ostrya Virginiana, Wild	Tamarac Mélèze d'Amérique Epinette rouge Ostryer de Virginie Bois dur Bois de fer	Tamarack Black Larch Hackmatack Iron Wood Hornbeam
Picea Canadensis, Mill Picea alba, Link Abies alba, Poiré	Epinette blanche Epinette grise Sapin blanc Sapinette blanche(en France) Epinette à bière	White Spruce
Picea mariana, Mill P. nigra, Link	Epinette noire Epinette jaune Epinette bâtarde Sapinette noire(en France) Sapin noir Epinette rouge	Black Spruce Red Spruce Double Spruce
Picea rubra, Link N.B.- On ne doit pas confondre cette espèce avec le tamarac ou mélèze.	Epinette rouge	Red Spruce
Pinus divaricata, du Mont de Cours P. Banksiana, Linn P. Rupestris Michx	Pin gris Pin de Banks Pin chétif Cyprès Pin des rochers	Jack Pine Scrub Pine Grey Pine Banksian Pine
Pinus resinosa, Ait P. rubra, Michx	Pin rouge Pin résineux Pin de Norvège	Red Pine Norway Pine Canadian Red Pine
Pinus strobus, Linn	Pin blanc Pin jaune Pin potiron Pin Weymouth Pin Baliveau Pin du Nord	White Pine Yellow Pine Sapling Pine Quebec Pine (Angleterre) Pumpkin Pine
Populus balsamifera, Linn	Peuplier baumier Tacamabec (indien)	Balm of Gilead Poplam Balsam
Populus Canadensis, Michx fils. P. deltoides. Marsh P. monolifera, Ait	Liard Peuplier du Canada(Europe) P. molifère Cotonnier	Cottonwood
Populus grandidentata, Michx	Grand tremble Peuplier à grandes dents	Large toothed Aspen Poplar
Populus tremuloides, Michx	Tremble Peuplier faux tremble Peuplier d'Athènes	Aspen Quaking Poplar

<u>Noms botaniques.</u>	<u>Noms français.</u>	<u>Noms anglais.</u>
Prunus serotina, Ehrh Cerasus Virginiana, Michx Prunus serotina, Agardh	Cerisier tardif Cerisier noir Cerisier d'automne	Wild Black Cherry Black Cherry Rum Cherry
Pyrus Americana, D.C. Sorbus Americana, D.C.	Cormier Sorbier d'Amérique Masquabina (indien)	Mountain Ash
Quercus alba, Linn Quercus macrocarpa, Michx	Chêne blanc Chêne à gros glands Chêne blanc frisé	White Oak Burr Oak Mossycup Oak
Quercus platanoides, Sudw Q. bicolor, Wild	Chêne bicolore Chêne bleu	Swamp White Oak Blue Oak
Quercus rubra, Linn	Chêne rouge	Red Oak
Thuja occidentalis, Linn	Thuja Cèdre blanc	Arborvitae White Cedar
Tilia Americana, Linn	Bois blanc Tilleul d'Amérique	Basswood Linden
Tsuga Canadensis, Carr Abies Canadensis, Michx	Pruche Sapin du Canada Péruce (de France) Tsuga du Canada	Hemlock Hemlock Spruce
Ulmus Americana, Linn	Orme blanc Orme d'Amérique	White Elm Rock, Water Elm

N.B. Le premier nom mentionné pour chaque variété d'arbres est celui que nous préconisons. Les autres noms qui suivent sont ceux parfois employés pour désigner la même variété d'arbres. Ces appellations étant erronées ne doivent pas être employées.

BOIS DU QUEBEC

- QUEBEC WOODS

Pesanteur en lbs par pied cube.
Weight per lbs per cubic foot.

Pesanteur en lbs par 1000 p.m.p.
Weight per lbs per 1000 ft. b.m.

Essences	Species	(p.c. - c.f.)		(1000 pmp.-ftbm)	
		Vert Green	Sec Air-dry	Vert Green	Sec Air-dry
Bouleau	Paper Birch	56	40	4666	3333
Cèdre	White Cedar	33	21	2750	1750
Cerisier	Black Cherry	47	37	3916	3083
Chêne rouge	Red Oak	63	43	5250	3583
Chêne blanc	White Oak	62	48	5166	4000
Epinette noire	Black Spruce	37	30	3083	2500
Epinette blanche	White Spruce	38	26	3116	2166
Epinette rouge	Red Spruce	35	28	2916	2333
Erable à Sucre	Maple Sugar	60	47	5000	3916
Erable ou Plaine Blanche	Silver or S.Maple	45	34	3750	2833
Frêne blanc	White Ash	53	40	4416	3333
Frêne noir	Black Ash	55	35	4583	2916
Hêtre	Beech	61	47	5083	3916
Liard	Cottonwood	57	27	4750	2250
Mélèze	Tamarack	48	35	4000	2916
Merisier	Yellow Birch	57	44	4750	3666
Noyer Tendre ou Cendré	Butternut	45	27	3850	2250
Noyer Dur ou Carya Amer	Hickory Bitternut	60	48	5000	4000
Noyer Noir	Black Walnut	57	41	4750	3416
Noyer ou Carya Blanc	Hickory Shagbark	64	50	5333	4166
Orme Blanc	White Elm	59	42	4916	3500
Orme Rouge	Red Elm	57	43	4750	3583
Ostrier ou Bois de fer	Ironwood	59	50	4916	4166
Pruche	Hemlock	47	29	3916	2416
Pin Blanc	White Pine	46	24	3833	2000
Pin Rouge	Red Pine	43	28	3583	2333
Pin Gris ou Cyprès	Jack Pine	40	31	3333	2583
Sapin	Balsam Fir	45	24	3750	2000
Tremble	Aspen	53	28	4416	2333
Peuplier	Balsam Poplar	48	29	4000	2416
Tilleul ou Bois Blanc	Basswood	49	29	4083	2416

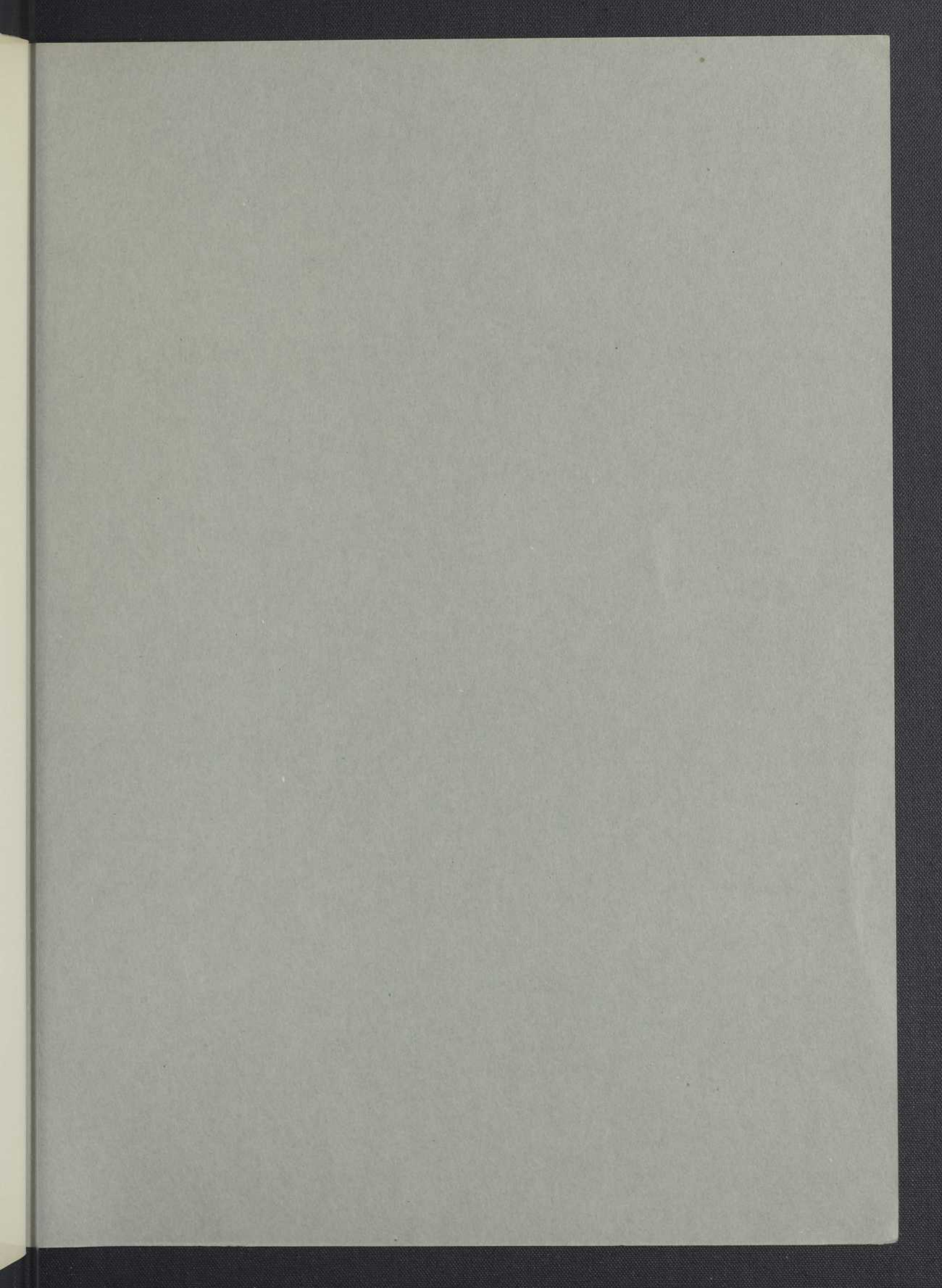
PESANTEUR DES BOIS DE CHAUFFAGE DU QUEBEC ET LEUR VALEUR
CALORIFIQUE COMPAREE AVEC LE CHARBON ANTHRACITE

WEIGHT OF QUEBEC WOOD FUELS AND THEIR CALORIFIC
VALUE COMPARED WITH ANTHRACITE COAL

Essences: Species:		Corde 4'-Cord 4' Vert-Green.Sec.Air-dry (85 p.c. solides) (85 solid c.ft.)		Equivaut 2,000 lbs.1 tonne charbon anthracite. Equals 2,000 lbs. 1 ton anthracite coal.
				Corde 4'sec-Cord 4'air-dry.
Hêtre	Beech	5,158 lbs.	3,995 lbs.	1.13 à 1.35
Bouleau	Paper Birch	4,760 "	3,400 "	1.34 à 1.60
Merisier	Yellow Birch	4,845 "	3,740 "	1.20 à 1.44
Erable	S. Maple	5,100 "	3,995 "	1.08 à 1.30
Orme	Elm	5,015 "	3,570 "	.98 à 1.30
Epinette	Spruce	3,250 "	2,210 "	2.00 à 2.35
Sapin	Balsam Fir	3,825 "	2,040 "	2.15 à 2.40
Mélèze	Tamarack	4,080 "	2,975 "	1.35 à 1.50
Peuplier	Balsam Poplar	4,080 "	2,465 "	1.85 à 2.20







BNQ



000 176 718